

日期：2014年6月29日

報章：成報 (A7) ([http://www.singpao.com/xw/gat/201406/t20140629\\_515931.html](http://www.singpao.com/xw/gat/201406/t20140629_515931.html))

# 放映《Z風暴》首推出 口述服務戴耳機 傷健同場「睇」電影

視障人士也可「看」電影，香港展能藝術會賽馬會藝術通達服務中心與戲院合作，將於7月3日的電影《Z風暴》放映場次中，增設口述影像通達服務。活動發言人表示，口述電影的服務其實已存在多年，但以往大都是視障人士專場，但其實只需戴上耳機，就不會騷擾其他觀眾，希望活動可促進社會共融。負責是次活動的口述影像員梁凱程接受本報訪問時稱，口述影像在外國非常流行，而其難度在於口述員要爭取在演員對白與對白之間的空檔，就電影中所呈現的景象作準確的描述。

港聞記者賴秋好報道

對於視障人士來說，「看」一場電影，往往不是一件簡單的事。近年，因為口述影像漸為人熟悉，令視障人士眼雖不見，靠聽覺都可以看電影，緊貼娛樂潮流。不過，香港目前大多是視障人士專場，以喇叭播放口述員的描述，但其實只需憑著一部耳機及一位口述影像員，視障人士便可相約三五知己以及親朋戚友，與大眾於同一空間內享受電影的無限樂趣。

## 視障人士可致電預留耳機

在7月3日(四)的電影《Z風暴》其中一場放映場次，將增設口述影像通達服務。視障人士可上網或打電話預留耳機，而健視人士有興趣也可以戴上耳機感受視障人士的電影世界。活動發言人蔡小姐表示，活動已籌備超過半年以上，主辦方希望是以是次放映為起點，日後能繼續於不同電影放映中，設置口述影像通達服務，不需要再就視障人士專場設限，讓大家可以在此傷健共融的環境下欣賞電影。

負責是次活動的口述影像員梁凱程解釋，口述影像員會在對白之間，描述視覺元素，包括演員的表情、動作及場景等等。製作口述影像需時，只是撰稿階段便需要數小時，還有另外幾小時演繹口述影像的排練工作。她表示，口述電影極具挑戰性，口述員要爭取在對白與對白之間的空檔，以動人的聲線，就電影中所呈現的景象作準確的形容，更指武打場面是最難用語言描述的。梁凱程續說，掌握時間、用字的精確及視覺元素的取舍亦相當考驗口述員的「功力」。

## 最難用語言形容武打場面

有興趣的視障人士可以選看7月3日下午3時播放的電影《Z風暴》，地點在九龍塘AMC又一城(3院)，票價是75元，而長者、全日制學生及小童優惠價為65元。預留耳機服務可致電：2777 1771。



■古天樂在電影《Z風暴》中飾演廉署執行處首席調查主任，負責調查港府用作扶貧的150億「關懷基金」涉貪事件。(電影劇照)

## 《Z》講官商警勾結貪污

### 話你知

官商勾結、貪污弊案等題材的電影近年在香港票房看俏，或許是談及捍衛香港的核心價值有關。繼早前以土地權益為題的《竊聽風雲3》在社運圈熱捧後，另一齣惹人注目之作是最近上映的電影《Z風暴》，由古天樂、林家棟、張兆輝、廖啟智、陳靜等主演，劇情講述廉署如何偵查一個涉及退休高官、警隊高層、商界富豪等龐大的貪污集團，事件更牽涉到香港政府用作扶貧的150億元「關懷基金」。

林德祿導演的《Z風暴》可謂示範級教材電影，把廉署如何秉公處理，不畏強權地守護香港的廉潔與法治系統拍得淋漓盡致，看完這戲不禁慨嘆一句：「香港勝在有ICAC」。的而且確，祿叔曾拍攝《廉政先鋒》，經驗豐富，他今次在《Z風暴》加入不少香港熱話，例

如豪宅僭建，貼近民生。

據說影片取材自馬多夫騙案，主軸是基金公司搞上市，當中涉及黑材料。電影講述某天，眼部受傷的女人突然出現在廉政公署總部，揚言要控告商業罪案調查科警司黃文彬(林家棟飾)貪污，廉署執行處首席調查主任陸志廉(古天樂飾)與隊員接手調查，在追查過程中，陸志廉發現事情並不簡單，因為身為警司的黃文彬在執行職務時，不止沒有阻止罪案發生，更利用職權參與犯罪。正當調查漸漸有頭緒時，重要證人一個一個被殺，所有線索以及證據亦告失去，但有勇有謀的陸志廉並未放棄，隨着神秘少女Angel(陳靜飾)的出現，他發現律師胡志勇(王敏德飾)與「關懷基金主席」徐懷景(駱應鈞飾)有不可告人的秘密。陸志廉今次將要面對是一個龐大貪污集團。 本報港聞部